



MERENKULUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

1. 10. 1970

Helsinki — Helsingfors

N:o 13/70

MERENKULUHALLITUKSEN KIERTOKIRJE

1. 10. 1970

Asia: Säiliöalusten turvallisuusohjeet

Säiliöalusvarustamoille, säiliöalusten päällystölle, merenkulkukouluille, teknillisille kouluille, satamille, satamakaupunkien palokunnille ja korjaustelakoille.

Säiliöalusten turvallisuusohjeista on ollut suuri puute. Kuluvan vuoden aikana on julkaistu kaksi englanninkielistä teosta, jotka käsittelevät tätä asiaa, toinen laivassa työskentelevien henkilöiden kannalta ja toinen käsittelee toimenpiteitä alusta lastattaessa ja purettaessa.

Tanker Safety Guide (Petroleum)

Julkaisija: International Chamber of Shipping (ICS)

Jakaja: International Chamber of Shipping

30-32 St. Mary Axe

London E. C. 3.

England

Kirja on tarkoitettu säiliöaluksissa työskentelevien ohjekirjäksi. Kirja käsittelee yleisiä turvallisuusohjeita, toimenpiteitä syttymisen ehkäisemiseksi, lastin, painolastin ja polttoaineen käsittelyä, säiliöiden puhdistusta ja kaasuttomaksi tekemistä, työskentelyä suljetuissa tiloissa, kappalelastin käsittelyä, nesteytettyjä kaasuja, palosammutusta sekä hengenpelastusta säiliöaluksissa. Liitteissä on lisäksi yleistä tietoutta alan kysymyksistä sekä

lyhyitä ohjesääntöjä edellä lueteltuja kysymyksiä varten.

Kirjaa on käsitelty IMCO:n piirissä ja IMCO tulee suosittelemaan sitä jäsenvaltioilleen viralliseksi ohjesäännöksi. Merenkulkuhallitus on istunossaan 1.10.1970 päättänyt suositella kirjaa käytettäväksi suomalaisilla säiliöaluksilla ohjesääntönä.

Kirja käsittää 80 sivua 210 x 287 mm ja hinta on £ 2.0.0. Kirja on tehty rengaskirjan muotoon siinä tarkoituksessa, että ICS tulee aika-ajoin täydentämään sitä. Tällaisista täydennyksistä merenkulkuhallitus tulee antamaan tiedotukset.

International Oil Tanker and
Terminal Safety Guide

Julkaisija: The International Oil Tanker Terminal
Safety Group (I. O. T. T. S. G.)

Jakaja: The Institute of Petroleum
61 New Cavendish Street
London W 1 M 8 AR
England

Kirja käsittelee osittain samoja asioita kuin edellinenkin, mutta satamassa tapahtuvan toiminnan kannalta. Sen lisäksi kirjassa käsitellään kiinnostumista laituriin, toimenpiteitä lastauksen ja purkamisen aloittamiseksi, staattista sähköä, maadoitusta, aluksen sähkölaitteita eri osissa alusta sekä palosammutusta satamassa. Kirjassa on liitteenä useita lastinkäsittelyyn liittyviä selvityksiä sekä aivan uusimpia tuulitunnelitutkimuksia kaasujen leviämisestä tuuletustorvien ja kansirakennelmien ympärillä.

Kirjan käsittely IMCO:ssa on vasta alkamassa, mutta IMCO tulee aikanaan suosittelemaan jäsenvaltioilleen sen käyttöä.

Kirja sisältää 27 + 181 + 44 (liitteet) sivua 175 x 245 mm, 26 kuvaa ja 11 taulukkoa. Kirjan hinta on £ 1.0.0.

Molempia kirjoja voidaan tilata kirjakauppojen kautta. Tällöin on mainittava kirjan jakaja.

Tässä yhteydessä viitataan myös Merenkulkuhallituksen Tiedotuslehteen N:o 10/70 (Säiliöalusten turvallisuusohjesääntö).

Merenkukuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Ylim. osastosihteeri Inkeri Wilén

KD 1780/70/102

Ryhmä B



MERENKULKUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

1. 10. 1970

Helsinki — Helsingfors

N:o 13/70

SJÖFARTSSTYRELSENS CIRKULÄR

1. 10. 1970

Ärende: Säkerhetsföreskrifter
för tankfartyg

Till tankfartygsrederierna, befälet på tankfartygen, navigations-
skolorna, de tekniska skolorna, hamnarna, brandkårerna i hamnstäderna
och varv, som utför reparationer.

Det har rått stor brist på säkerhetsföreskrifter för tankfartyg. Innevarande år har det utgivits tvenne engelskspråkiga arbeten, som behandlar denna sak, det ena ur de ombord anställdas synpunkt och det andra med hänseende till åtgärder vid lastning och lossning av fartyg.

Tanker Safety Guide (Petroleum)

Utgivare: International Chamber of Shipping (ICS)

Distributör: International Chamber of Shipping

30-32 St. Mary Axe

London E. C. 3.

England

Boken är avsedd att vara en instruktionsbok för dem, som arbetar på tankfartyg. Boken behandlar allmänna säkerhetsföreskrifter, åtgärder för att förhindra antändning, hantering av last, ballast och bränsle, rengöring av tankar och åtgärder för att befria dem från gas, arbete i slutna rum, hantering av styckelast, kondenserade gaser, eldsläckning samt livräddning på tankfartyg. I bilagorna ingår dessutom allmänna uppgifter i fackfrågor samt korta instruktioner rörande ovanuppräknade frågor.

Boken har behandlats inom IMCO och IMCO kommer att rekommendera den för sina medlemsstater som officiell instruktion. Sjöfartsstyrelsen har vid föredragning 1.10.1970 beslutit rekommendera boken att användas som instruktion på finska tankfartyg.

Boken innehåller 80 sidor 210 x 287 mm och dess pris är £ 2.0.0. Boken har tillverkats som ringbok för att ICS vid tillfälle skall komplettera den. Om sådana kompletteringar kommer sjöfartsstyrelsen att meddela.

International Oil Tanker and
Terminal Safety Guide

Utgivare: The International Oil Tanker Terminal
Safety Group (I.O.T.T.S.G.)

Distributör: The Institute of Petroleum
61 New Cavendish Street
London W 1 M 8 AR
England

Boken behandlar delvis samma saker som den föregående, men med hänsyn till verksamheten i hamn. Dessutom behandlas i boken förtöjning vid kaj, åtgärder för påbörjande av lastning och lossning, statisk elektricitet, jordning, fartygets elanordningar i olika delar av fartyget samt eldsläckning i hamn. I boken ingår som bilaga flere utredningar rörande lasthantering samt de allra nyaste vindtunnelundersökningarna om gasers spridning runt ventilrör och däckbyggnader.

Behandlingen av boken inom IMCO är i sin början, men IMCO kommer i sinom tid att rekommendera sina medlemsstater att använda den.

Boken innehåller 27 + 181 + 44 (bilagorna) sidor 175 x 245 mm, 26 illustrationer och 11 tabeller. Bokens pris är £ 1.0.0.

Vardera boken kan rekvireras genom bokhandlarna. Härvid bör bokens distributör uppges.

I detta sammanhang hänvisas även till Sjöfartsstyrelsens Informationsblad N:o 10/70 (Säkerhetsreglemente för tankfartyg).

Chef för sjöfartsavdelningen
sjöfartsråd

Oso Siivonen

E.o. avdelningssekreterare Inkeri Wilén

KD 1780/70/102

Grupp B